

留学小结

2018-04-03 15:34:16

我于2017年9月21日到达柏林，学期刚开始的时候十分匆忙，因为我的签证不足六个月，柏林大部分银行都不能为我开户，最后联系到波茨坦广场的中国银行才得以顺利获得德国储蓄银行账户。柏林洪堡大学要求学生九月底报道，十月初参加开学典礼和迎新活动。借助该校组织的系列活动，我很快熟悉了学校的基础设施以及课程设置。根据复旦德语系培养方案的要求，我选择了洪堡大学德语系为交流生开设的文学导论模块课程（包括近现代德国文学、中世纪德语文学、文本研究理论和阐释方法以及卡夫卡短篇小说赏析四门课程）。同时，我还报名参加了该校语言中心提供的C1语言班课程。虽然课程数目相较国内课程数目显得较少，但课程要求和难度依旧十分高的。所有课程要求学生进行大量的课前课后阅读。虽然在国内已经经过两年德语学习，但于我而言，纯德语文本仍然是一块“硬骨头”。学术论文中存在许多专业词汇，不一定在中文中有对应的翻译，需要花大量的时间在查阅相关书籍上；中世纪德语课程的阅读材料夹杂大量中古德语和拉丁文，需要找到专门的字典进行查阅；卡夫卡的文章短小但立意深刻，需要借助大量的分析和思考来帮助理解。与国内较为单一的传统授课方式和笔试不同，欧洲大学的授课和考核方式更为多样化。语言课与国内的语言学习比较类似，通过在课堂上的练习，课后的巩固以及中期小测提高自身德语语言技能，语言课的期末考核分为听说读写四个部分，分别安排在不同的时间段；近现代德国文学与中世纪德语文学则以教授讲授为主；卡夫卡短篇小说赏析为研讨课，要求学生积极参与课堂。二月份的模块期末考核是以口试的方式进行的。教授要求学生选择一篇卡夫卡的短篇故事，结合课程所学，进行有条理有深度的分析。我在两三篇卡夫卡的文章之间犹豫后，选择了《坐在马戏团顶楼座位上》这篇文章。学习生活之外，我还参加了柏林洪堡大学校合唱团。本学期我们排练的曲目为巴赫的《圣诞颂赞曲》和本杰明·布里顿的《战争安魂曲》。在圣诞假期前一周我们于柏林的客西马尼教堂表演了巴赫。每周一次的合唱排练丰富了我的课余生活，也让我结交了不少志同道合的朋友。冬天的西欧其实并没有想象中那么的美好。在柏林待的5个月，晴天的次数屈指可数。所以德国人似乎有一些放弃生活，不管雨天雪天都没有人在路上撑伞，这大概是因为德国的冲锋衣质量这么好吧。因为冬天德国北边没有什么植物，所以如果想要去汉诺威看法式花园的同学可能要失望了，但是再北边一点的汉堡，却是一个值得一玩的地方。那里有著名的迷你城市和易北河音乐厅。当然，也不是说德国冬天就是无事可做，圣诞节期间维持一个多月的圣诞市场，是德国文化的重要组成部分。大小城市都有属于自己的圣诞市场，柏林多一些，比较有名的是亚历山大广场的两个、夏洛滕堡宫周边的一个和柏林音乐厅旁边的一个。有些圣诞市场需要入场费。在圣诞市场上你可以品尝到热甜酒、德国猪蹄、红烧肉还有奶酪球等德国特产。德国留学的经历让我收获颇丰，在此我还想特别感谢国家留学基金委对我留学的资助。